

Voigtländer

Selt 1756

BESSA-L

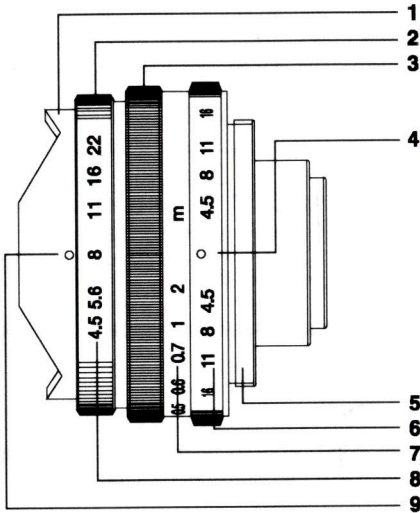
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
Gebruiksaanwijzing

**Super wide - HELIAR
15mmF4.5 ASPHERICAL**

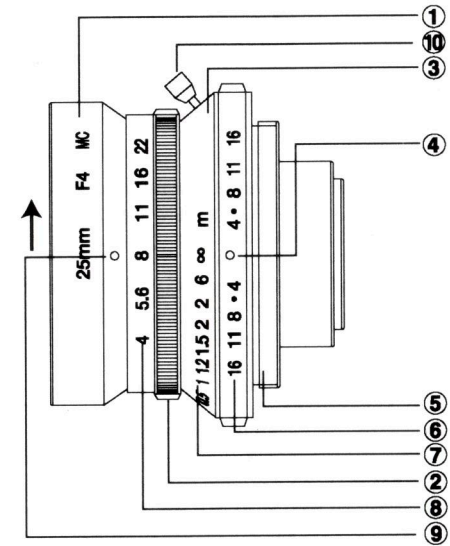
**Snapshot-Skopar
25mmF4**

**Superweit - HELIAR
15mm/F4,5 ASPHÄRISCH**

**Super wide - HERIAR
15mmF4,5 ASPHERICAL**



**Snapshot-Skopar 25mm/F4
Snapshot-Skopar 25mmF4**



BEDIENUNGSANLEITUNG

Technische Daten

15mm / F4,5 ASPHÄRISCH

Brennweite	15mm
Blendenverhältnis	1: 4,5
Kleinste Blende	22
Linsenaufbau	6 Gruppen, 8 Elemente
Bildwinkel	110°
Blendenlamellen	10
Naheste Entfernung	0,3m
Durchmesser	φ 49,6mm
Länge	30,7mm
Gewicht	105g
Anschluss	Schraubgewinde M 39 (L-Mount)

15mm Sucher

Linsentyp	Reverse Gerireo Finder
Linsenaufbau	4 Gruppen, 4 Elemente
Vergrößerung	×0,38
Sichtfeldverhältnis	93% (3m)
Sucherdioptrie	-1,0D
Gewicht	33g

25mm / F4

Brennweite	25mm
Blendenverhältnis	1: 4,0
Kleinste Blende	22
Linsenaufbau	5 Gruppen, 7 Elemente
Bildwinkel	82°
Blendenlamellen	10
Naheste Entfernung	0,7m

Filterschraubendurchm	φ 39mm
Durchmesser	φ 49,5mm
Länge	29,5mm
Gewicht	90g
Anschluss	Schraubgewinde M 39 (L-Mount)
Plus	Schärfeklickstop

25mm Sucher

Linsentyp	Reverse Gerireo Finder
Linsenaufbau	4 Gruppen, 4 Elemente
Vergrößerung	×0,49
Sichtfeldverhältnis	92% (3m)
Sucherdioptrie	-1,0D
Gewicht	30g

●NOMENKLATUR DER TEILE

1 Gegenlichtblende	6 Tiefenschärfeskala
2 Blendenring	7 Entfernungsskala
3 Entfernungsring	8 Blendenskala
4 Entfernungsring	9 Blendenindex
5 Befestigungsschraube	10 Entfernungsringhebel*

(Nur bei 25mmF4)

*Unter der Linse befestigt

●FILTER BEFESTIGEN

15mm / F4,5 Durch den Aufnahmewinkel 110° ist die Verwendung eines Einschraubfilters nicht möglich.

Da dieses Objektiv einen extra großen Weitwinkel darstellt, ist besondere Aufmerksamkeit vonnöten. Achten

Sie bitte darauf, Ihre Finger nicht auf dem Blendenring zu plazieren, da hierbei ein Bildteil verdeckt werden könnte.

- 25mm / F4**
- 1 Beim Abnehmen der Gegenlichtblende (1) in Pfeilrichtung drehen.
 - 2 Den Filter (φ 39mm) auf die Linse schrauben.
 - 3 Die Gegenlichtblende (1) auf die Linse schrauben.

●SCHÄRFEKlickSTOPS (Nur bei 25mm / F4)

Schärfeklickstops sind bei den Linsen 25mm / F4 eingebaut. Die Tiefenschärfe (der scharfzustellende Bereich) bei 'Unendlich' und andere Schärfeklickstoppositionen sind wie folgt:

	F4.0	F5.6	F8.0	F11	F16	F22
∞	∞-4.93	∞-3.58	∞-2.54	∞-1.81	∞-1.29	∞-0.93
3.0m	7.46-1.89	17.54-1.66	∞-1.40	∞-1.15	∞-0.92	∞-0.72
1.5m	2.11-1.17	2.50-1.08	3.48-0.97	7.84-0.84	∞-0.72	∞-0.59
1.0m	1.23-0.85	1.35-0.80	1.58-0.74	2.08-0.67	3.88-0.59	∞-0.50
0.7m	0.80-0.62	0.85-0.60	0.93-0.57	1.07-0.52	1.39-0.48	2.40-0.42

●ACHTUNG

Die Linsenoberfläche nicht mit den Fingern berühren. Schmutz auf der Linsenoberfläche sollte mit handelsüblichen Linsenreiniger entfernt werden.

INSTRUCTION MANUAL

SPECIFICATION

15mmF4.5 ASPHERICAL

Focal length	15mm
Aperture ratio	1: 4.5
Smallest aperture	22
Lens construction	6 groups 8 elements
Picture angle	110°
Aperture blades	10
Nearest distance	0.3m
Diameter	φ 49.6mm
Length	30.7mm
Weight	105g
Mount	L-Mount

15mm View Finder

Lens type	Reverse Garireo finder
Lens construction	4 groups 4 elements
Magnification	×0.38
Field ratio	93%(3m)
Finder diopter	-1.0D
Weight	33g

25mmF4

Focal length	25mm
Aperture ratio	1: 4.0
Smallest aperture	22
Lens construction	5 groups 7 elements
Picture angle	82°
Aperture blades	10
Nearest distance	0.7m

Filter screw diameter	φ 39mm
Diameter	φ 49.5mm
Length	29.5mm
Weight	90g
Mount	L-Mount
Others	Focus Click stops

25mm View Finder

Lens type	Reverse Garireo finder
Lens construction	4 groups 4 elements
Magnification	×0.49
Field ratio	92%(3m)
Finder diopter	-1.0D
Weight	30g

●NOMENCLATURE OF EACH PART

1 Lens hood	6 Depth of field scale
2 Aperture ring	7 Distance scale
3 Distance ring	8 Aperture scale
4 Distance index	9 Aperture index
5 Mount screw	10 Distance ring lever*

(Only with 25mmF4)

*Actually, located below the lens

●ATTACHING FILTER

15mmF4.5

As super wide picture angle is provided with this lens(110°), use of filter is impossible.

25mmF4

- 1 Detach the lens hood(1) from the lens by turning it in arrowed direction.

- 2 Screw in the filter (φ 39mm) onto the lens.
- 3 Screw in the hood (1) onto the lens.

●FOCUS CLICK STOPS (only with 25mm f4)

Focus click stops are built in with 25mm f4 lens. The depth-of-field (the range to be focused) at infinity and other focus click stop positions are as follows,

	F4.0	F5.6	F8.0	F11	F16	F22
∞	∞-4.93	∞-3.58	∞-2.54	∞-1.81	∞-1.29	∞-0.93
3.0m	7.46-1.89	17.54-1.66	∞-1.40	∞-1.15	∞-0.92	∞-0.72
1.5m	2.11-1.17	2.50-1.08	3.48-0.97	7.84-0.84	∞-0.72	∞-0.59
1.0m	1.23-0.85	1.35-0.80	1.58-0.74	2.08-0.67	3.88-0.59	∞-0.50
0.7m	0.80-0.62	0.85-0.60	0.93-0.57	1.07-0.52	1.39-0.48	2.40-0.42

●CAUTION!

Do not touch the lens surface with your fingers. Dirt on the lens surface should be removed with commercially available lens cleaner.

Precautions for 15mm/f4.5

As the lens is of type with ultra-wide angle of view, much attention is required for use. Especially, if you shoot the picture while placing your finger on the aperture ring, the part of your picture may be eclipsed.